



Βρυξέλλες, 20 Μαΐου 2022
(OR. en)

9130/22

Διοργανικός φάκελος:
2022/0163 (NLE)

TRANS 288

ΠΡΟΤΑΣΗ

Αποστολέας:	Για τη Γενική Γραμματέα της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, η κα Martine DEPREZ, Διευθύντρια
Ημερομηνία Παραλαβής:	20 Μαΐου 2022
Αποδέκτης:	Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου
Αριθ. εγγρ. Επιτρ.:	COM(2022) 227 final
Θέμα:	Πρόταση ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη 14η συνεδρίαση της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνομόνων του Διακυβερνητικού Οργανισμού περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών όσον αφορά τις τροποποιήσεις των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών σχετικά με τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές και την τροποποίηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με τις παρεκκλίσεις, καθώς και στην έγγραφη διαδικασία της αναθεωρητικής επιτροπής του OTIF όσον αφορά την τροποποίηση του προσαρτήματος Ζ της COTIF

Διαβιβάζεται συνημμένως στις αντιπροσωπίες το έγγραφο - COM(2022) 227 final.

συνημμ.: COM(2022) 227 final



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Βρυξέλλες, 20.5.2022
COM(2022) 227 final

2022/0163 (NLE)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη 14η συνεδρίαση της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνομόνων του Διακυβερνητικού Οργανισμού περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών όσον αφορά τις τροποποιήσεις των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών σχετικά με τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές και την τροποποίηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με τις παρεκκλίσεις, καθώς και στην έγγραφη διαδικασία της αναθεωρητικής επιτροπής του ΟΤΙF όσον αφορά την τροποποίηση του προσαρτήματος Ζ της COTIF

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

Η παρούσα πρόταση αφορά απόφαση για τον καθορισμό της θέσης που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στα εξής:

- α. στην έγγραφη διαδικασία της αναθεωρητικής επιτροπής του Διακυβερνητικού Οργανισμού περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (στο εξής: ΟΤΙF) όσον αφορά ορισμένες τροποποιήσεις της σύμβασης για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (στο εξής: COTIF) και στα προσαρτήματά της Κατά τη 13η σύνοδό της, η επιτροπή τεχνικών εμπειρογνομόνων (στο εξής: CTE) ζήτησε από την αναθεωρητική επιτροπή να λάβει αποφάσεις στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της που προβλέπονται στο άρθρο 17 παράγραφος 1 στοιχείο α) της COTIF και στο άρθρο 33 παράγραφος 4 στοιχείο ζ) της COTIF για την τροποποίηση του άρθρου 3α παράγραφος 5 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 των ενιαίων νομικών κανόνων σχετικά με την τεχνική αποδοχή σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται στη διεθνή κυκλοφορία (στο εξής: ενιαίοι νομικοί κανόνες ATMF) (προσάρτημα Z της COTIF) και να τροποποιήσει αναλόγως την ενοποιημένη αιτιολογική έκθεση· η ψηφοφορία θα διεξαχθεί με έγγραφη διαδικασία του ΟΤΙF·
- β. στη 14η σύνοδο της CTE του ΟΤΙF που θα πραγματοποιηθεί στη Βέρνη στις 14 και 15 Ιουνίου 2022. Στην ημερήσια διάταξη της συνεδρίασης περιλαμβάνονται τα εξής θέματα:
 - πρόταση τροποποίησης των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών (στο εξής: ΕΤΠ) σχετικά με τις τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές (στο εξής: TEEM),
 - πρόταση τροποποίησης του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με τις παρεκκλίσεις.

Ο ΟΤΙF αναπτύσσει ενιαία νομικά καθεστώτα για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές σε τρία βασικά πεδία δραστηριότητας: την τεχνική διαλειτουργικότητα, τα επικίνδυνα εμπορεύματα και το δίκαιο περί συμβάσεων στον σιδηροδρομικό τομέα.

Οι προαναφερθείσες αποφάσεις που πρόκειται να εκδοθούν από τη CTE και την αναθεωρητική επιτροπή είναι πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα και η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης πρέπει να καθοριστεί με απόφαση του Συμβουλίου βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

2. ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ

2.1. Σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF)

Η σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999, είναι διεθνής συμφωνία, της οποίας συμβαλλόμενα μέρη είναι η Ένωση και 25 κράτη μέλη¹.

Στις 16 Ιουνίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2013/103/ΕΕ του Συμβουλίου για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Οργάνωσης περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών

¹ Μόνο η Κύπρος και η Μάλτα δεν είναι συμβαλλόμενα μέρη.

μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999² (στο εξής: συμφωνία προσχώρησης της ΕΕ στην COTIF).

Η συμφωνία άρχισε να ισχύει την 1η Ιουλίου 2011.

Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 1 της COTIF, σκοπός του OTIF είναι να ευνοήσει, να βελτιώσει και να διευκολύνει, από κάθε άποψη, τη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία, κυρίως μέσω της κατάρτισης ενιαίων νομικών καθεστώτων σε διάφορους νομικούς τομείς σχετικούς με τη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία. Η COTIF διέπει επίσης τη λειτουργία του Οργανισμού, τους στόχους του, τις αρμοδιότητές του, τις σχέσεις του με τα συμβαλλόμενα μέρη και τις δραστηριότητές του εν γένει.

Επομένως, η COTIF πραγματεύεται τη νομοθεσία για τους σιδηροδρόμους σε ορισμένα νομικά και τεχνικά θέματα των σιδηροδρόμων, τα οποία διαιρούνται σε δύο μέρη: την ίδια τη σύμβαση, η οποία διέπει τη λειτουργία του OTIF, και τα οκτώ προσαρτήματα που αποτελούν ενιαίο σιδηροδρομικό δίκαιο:

- προσάρτημα Α — Συμβόλαιο διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς επιβατών (**CIV**),
- προσάρτημα Β — Συμβόλαιο διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς εμπορευμάτων (**CIM**),
- προσάρτημα Γ — Διεθνής σιδηροδρομική μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων (**RID**),
- προσάρτημα Δ — Συμβόλαιο χρήσης οχημάτων στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία (**CUV**),
- προσάρτημα Ε — Συμβόλαιο χρήσης της υποδομής στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία (**CUI**),
- προσάρτημα ΣΤ — Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με την επικύρωση των τεχνικών προτύπων και την υιοθέτηση ενιαίων τεχνικών κανόνων που εφαρμόζονται στο σιδηροδρομικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στη διεθνή κυκλοφορία (**Ενιαίοι νομικοί κανόνες APTU**),
- προσάρτημα Ζ — Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με την τεχνική αποδοχή σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται στη διεθνή κυκλοφορία (**Ενιαίοι νομικοί κανόνες ATMF**),
- προσάρτημα Η — Ενιαίοι νομικοί κανόνες σχετικά με την ασφαλή λειτουργία των αμαξοστοιχιών στη διεθνή κυκλοφορία (**Ενιαίοι νομικοί κανόνες EST**).

Με βάση τα προσαρτήματα ΣΤ και Ζ της COTIF υπάρχουν 12 ΕΤΠ για την τεχνική διαλειτουργικότητα. Οι ΕΤΠ στο πλαίσιο της COTIF έχουν τον ίδιο σκοπό όπως οι τεχνικές προδιαγραφές διαλειτουργικότητας (στο εξής: ΤΠΔ) στην ΕΕ για την αποδοχή στη διεθνή κυκλοφορία, όπως ορίζονται στο κεφάλαιο II της οδηγίας (ΕΕ) 2016/797.

Σαράντα δύο από τα 47 κράτη που είναι συμβαλλόμενα μέρη της COTIF, συμπεριλαμβανομένων των 25 κρατών μελών της ΕΕ που προαναφέρθηκαν, εφαρμόζουν τα προσαρτήματα ΣΤ και Ζ.

² Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Οργάνωσης διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών για την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 51 της 23.2.2013, σ. 8).

2.2. Η αναθεωρητική επιτροπή του OTIF

Η αναθεωρητική επιτροπή έχει την αρμοδιότητα να λαμβάνει αποφάσεις τροποποίησης της COTIF, των ενιαίων νομικών κανόνων CIV, CIM, CUV και CUI, και, σε ορισμένες περιπτώσεις, των ενιαίων νομικών κανόνων APTU και ATMF. Σύμφωνα με το άρθρο 33 παράγραφος 4 της COTIF, η αναθεωρητική επιτροπή μπορεί να εγκρίνει η ίδια τροποποιήσεις ή να υποβάλλει τις εκδοθείσες τροποποιήσεις στα κράτη μέλη του OTIF προς έγκριση στη γενική συνέλευση.

Η τελευταία 26η σύνοδος της αναθεωρητικής επιτροπής πραγματοποιήθηκε από τις 27 έως την 1η Μαρτίου 2018.

Η Ένωση και/ή τα κράτη μέλη της συμμετέχουν στην εν λόγω διαδικασία σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, τον εσωτερικό κανονισμό της γενικής συνέλευσης και τις διατάξεις της συμφωνίας σχετικά με την προσχώρηση της ΕΕ στην COTIF.

2.3. Απαρτία και δικαιώματα ψήφου στην αναθεωρητική επιτροπή

Η αναθεωρητική επιτροπή έχει απαρτία όταν κατά την ψηφοφορία εκπροσωπείται η πλειονότητα των κρατών μελών του OTIF με δικαίωμα ψήφου.

Ωστόσο, το άρθρο 13 παράγραφος 3 της COTIF προβλέπει ότι τα κράτη μέλη του OTIF που έχουν δηλώσει ότι δεν θα εφαρμόσουν ένα ή περισσότερα προσαρτήματα δεν έχουν δικαίωμα ψήφου επί τροποποιήσεων στα συγκεκριμένα προσαρτήματα.

Τα ακόλουθα κράτη μέλη του OTIF δεν έχουν ανακαλέσει τις δηλώσεις τους περί μη εφαρμογής ορισμένων προσαρτημάτων: Πακιστάν, Ρωσία [όσον αφορά τους ενιαίους νομικούς κανόνες σχετικά με το συμβόλαιο διεθνούς σιδηροδρομικής μεταφοράς επιβατών (CIV), τη διεθνή σιδηροδρομική μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων (RID), CUV, CUI, APTU και ATMF], Γεωργία (όσον αφορά τα CUV, CUI, APTU και ATMF), Τσεχική Δημοκρατία, Νορβηγία, Σλοβακία, Ηνωμένο Βασίλειο (όσον αφορά τα CUI, APTU και ATMF), Γαλλία (όσον αφορά το ATMF).

Κατά τη συζήτηση των τροποποιήσεων στα σχετικά προσαρτήματα, ο αριθμός των κρατών μελών του OTIF που έχουν προβεί σε δήλωση περί μη εφαρμογής τους πρέπει να αφαιρείται από τον αριθμό των ενεργών μελών του OTIF (46), προκειμένου να διαπιστωθεί απαρτία για την ψηφοφορία επί του αντίστοιχου προσαρτήματος.

Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της συμφωνίας προσχώρησης της ΕΕ στην COTIF, για αποφάσεις σε θέματα στα οποία η Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα, η Ένωση ασκεί τα δικαιώματα ψήφου των κρατών μελών της. Όπως εξηγείται παρακάτω, το θέμα εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ και, ως εκ τούτου, ψηφίζει η Ένωση.

3. ΟΙ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΕΓΓΡΑΦΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΤΗΣ ΑΝΑΘΕΩΡΗΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

3.1. Τροποποίηση των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF (προσάρτημα Z της COTIF) και τροποποίηση της ενοποιημένης αιτιολογικής έκθεσης

Οι τροποποιήσεις είναι αναγκαίες προκειμένου να εναρμονιστεί η εφαρμογή της πιστοποίησης του υπεύθυνου για τη συντήρηση φορέα σε όλους τους τύπους οχημάτων, όπως αναφέρεται ήδη στον κανονισμό OTIF. Το άρθρο 14 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/798 καθορίζει τις σχετικές διατάξεις της ΕΕ για τον υπεύθυνο για τη συντήρηση φορέα.

Μετά την πλήρη αναθεώρηση του παραρτήματος Α των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF, το οποίο καθορίζει τους κανόνες για την πιστοποίηση των υπεύθυνων για τη συντήρηση φορέων

σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/779³ σχετικά με τους υπεύθυνους για τη συντήρηση φορείς, επισημάνθηκε ότι τα άρθρα 3α και 15 των ενιαίων νομικών κανόνων ΑΤΜΦ θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να αντικατοπτρίζουν τις αλλαγές στο παράρτημα. Επίσης, οι παραπομπές στην πρόσφατα αναθεωρημένη νομοθεσία της ΕΕ θα πρέπει επίσης να επικαιροποιηθούν. Οι αλλαγές στους ενιαίους νομικούς κανόνες ΑΤΜΦ εμπίπτουν στην αρμοδιότητα της αναθεωρητικής επιτροπής.

Το 2021 η CTE πρότεινε στην αναθεωρητική επιτροπή να τροποποιηθεί το προσάρτημα Ζ της COTIF (έγγραφο εργασίας TECH-20045-CTE13-7 της CTE). Κατόπιν της εν λόγω πρότασης, προέκυψαν ζητήματα σχετικά με την αναφορά στην αμοιβαία αναγνώριση των υπεύθυνων για τη συντήρηση φορέων που περιέχεται στο κείμενο που πρόκειται να συμπεριληφθεί στην ενοποιημένη αιτιολογική έκθεση σχετικά με τους ενιαίους νομικούς κανόνες ΑΤΜΦ. Τα εν λόγω ζητήματα διευθετήθηκαν και οι τροποποιήσεις της ενοποιημένης αιτιολογικής έκθεσης θα πρέπει να επανεξεταστούν με την απαλοιφή κάθε αναφοράς στην αμοιβαία αναγνώριση, σύμφωνα με τη συμβουλευτική γνώμη που εξέδωσε η ad hoc επιτροπή νομικών θεμάτων και διεθνούς συνεργασίας κατά την πρώτη σύνοδό της τον Νοέμβριο του 2021 (OTIF-21008-JUR 1).

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις του προσαρτήματος Ζ της COTIF εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης και η Ένωση θα ασκήσει τα δικαιώματά ψήφου της.

4. Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΜΠΕΙΡΟΓΝΩΜΟΝΩΝ (CTE) ΤΟΥ ΟΤΙΦ

Η CTE έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της COTIF. Απαρτίζεται από τα κράτη μέλη του ΟΤΙΦ που εφαρμόζουν τα προσάρτηματα ΣΤ (Ενιαίοι νομικοί κανόνες ΑΡΤΥ) και Ζ (Ενιαίοι νομικοί κανόνες ΑΤΜΦ) της COTIF.

Η CTE έχει αρμοδιότητα σε θέματα διαλειτουργικότητας και τεχνικής εναρμόνισης στον σιδηροδρομικό τομέα και σε θέματα διαδικασιών τεχνικής έγκρισης. Αναπτύσσει τα προσάρτηματα ΑΡΤΥ και ΑΤΜΦ και τους ενιαίους νομικούς κανόνες τους, που εφαρμόζονται στο σιδηροδρομικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στη διεθνή κυκλοφορία, οι οποίοι αφορούν ειδικότερα:

- την έγκριση τεχνικών προδιαγραφών για οχήματα και υποδομές και την επικύρωση προτύπων·
- τις διαδικασίες αξιολόγησης της συμμόρφωσης των οχημάτων·
- τις διατάξεις σχετικά με τη συντήρηση των οχημάτων·
- τις αρμοδιότητες όσον αφορά τη σύνθεση των αμαξοστοιχιών και την ασφαλή χρήση των οχημάτων·
- τις διατάξεις σχετικά με την αξιολόγηση και την εκτίμηση επικινδυνότητας·
- τις προδιαγραφές για τα μητρώα.

Η CTE έχει επί του παρόντος μια μόνιμη ομάδα εργασίας (ομάδα εργασίας TECH), η οποία είναι υπεύθυνη για τη σύνταξη των αποφάσεων της CTE.

³ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2019/779 της Επιτροπής, της 16ης Μαΐου 2019, για τον καθορισμό λεπτομερών διατάξεων για σύστημα πιστοποίησης των φορέων υπεύθυνων για τη συντήρηση οχημάτων κατ' εφαρμογή της οδηγίας (ΕΕ) 2016/798 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 445/2011 της Επιτροπής (ΕΕ L 139I της 27.5.2019, σ. 360).

Δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) της COTIF και σύμφωνα με το άρθρο 6 του προσαρτήματος ΣΤ (APTU), η CTE είναι αρμόδια να εγκρίνει ή να τροποποιεί τις ΕΤΠ. Σύμφωνα με το άρθρο 7α των ενιαίων νομικών κανόνων ΑΤΜΦ (προσάρτημα Ζ της COTIF), «[η] επιτροπή τεχνικών εμπειρογνομόνων είναι αρμόδια να εκδίδει κατευθυντήριες γραμμές ή υποχρεωτικές διατάξεις για παρεκκλίσεις από διαρθρωτικές και λειτουργικές ΕΤΠ».

4.1. Η έγκριση πράξεων από τη CTE

Σύμφωνα με το άρθρο 6 του APTU, η CTE αποφασίζει για την έγκριση μιας ΕΤΠ ή μιας διάταξης που επιφέρει τροποποίησή της σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 16 και 20 και στο άρθρο 33 παράγραφος 6 της κυρίως σύμβασης. Η συνήθης διαδικασία έγκρισης των ΕΤΠ μπορεί να διαρκέσει περίπου ενάμισι έτος.

4.2. Οι προς έκδοση πράξεις που πρόκειται να εγκριθούν από τη CTE κατά τη σύνοδο της 14ης και της 15ης Ιουνίου 2022

4.2.1. Τροποποίηση της ΕΤΠ σχετικά με τις τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές. Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις περιλαμβάνουν:

- επικαιροποιημένες διατάξεις σχετικά με την ισοδυναμία με τις διατάξεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- επικαιροποιήσεις της δομής του εγγράφου,
- την απαίτηση τα συμβαλλόμενα μέρη εκτός ΕΕ να ενημερώνουν τη γραμματεία του ΟΤΙF σχετικά με το οικείο εθνικό σημείο επαφής,
- προσθήκη διατάξεων σχετικά με την κατανομή χρονοδιαδρόμων και τις πληροφορίες πορείας αμαξοστοιχίας,
- αντικατάσταση διατάξεων σχετικά με τη σύνθεση αμαξοστοιχίας, με αναφορά στην ΕΤΠ σχετικά με τη σύνθεση αμαξοστοιχίας και τους ελέγχους συμβατότητας διαδρομών (TCRC),
- επικαιροποίηση του γλωσσαρίου του προσαρτήματος II και διαγραφή συντομογραφιών που δεν χρησιμοποιούνται πια στο νομικό κείμενο,
- επικαιροποίηση των τελευταίων νομικών παραπομπών βάσει της COTIF και του δικαίου της ΕΕ σε ολόκληρο το έγγραφο,
- συντακτικές τροποποιήσεις,
- επικαιροποίηση των παραπομπών στα τεχνικά έγγραφα που έχουν εκδοθεί από τον Οργανισμό Σιδηροδρόμων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα οποία καθορίζουν τις εναρμονισμένες προδιαγραφές ΤΠ για την υλοποίηση TEEM.

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις θα εναρμονίσουν την ΕΤΠ TEEM με την πιο πρόσφατη έκδοση της ΤΠΔ και θα διασφαλίσουν τη συνέχιση της πλήρους ισοδυναμίας, κατά την έννοια των ενιαίων νομικών κανόνων ΑΤΜΦ, των κανόνων TEEM για τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία. Η ΤΠΔ της ΕΕ τροποποιήθηκε τελευταία με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής⁴, της 26ης Μαρτίου 2021.

Το θέμα εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ και η Ένωση θα ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου για την έγκριση των τροποποιήσεων της ΕΤΠ TEEM.

⁴ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2021, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2014 όσον αφορά την απλούστευση και τη βελτίωση του υπολογισμού και της ανταλλαγής δεδομένων και την επικαιροποίηση της διαδικασίας διαχείρισης του ελέγχου μεταβολών (ΕΕ L 108 της 29.3.2021, σ. 19).

4.2.2. Τροποποίηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF (Παρεκκλίσεις)

Στόχος της παρούσας πρότασης για την πλήρη αναθεώρηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF είναι η απλούστερη και σαφέστερη διατύπωση των κανόνων και των κατευθυντήριων γραμμών σχετικά με τη μη εφαρμογή ολόκληρων ΕΤΠ ή συγκεκριμένων διατάξεών τους. Οι προτεινόμενες διατάξεις θα ισχύουν μόνο για τα συμβαλλόμενα μέρη εκτός ΕΕ⁵. Οι παρεκκλίσεις από τις ΤΠΔ διέπονται, σύμφωνα με το δίκαιο της ΕΕ, από το άρθρο 7 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/797.

Σε σύγκριση με την ισχύουσα έκδοση, η προτεινόμενη πλήρης αναθεώρηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF:

- θα απλουστεύσει τις διατάξεις,
- θα αποσαφηνίσει το πεδίο εφαρμογής και τους κανόνες σχετικά με τις παρεκκλίσεις,
- θα καταργήσει όλα τα καθήκοντα και τους ρόλους του γενικού γραμματέα του ΟΤΙΦ,
- θα ενισχύσει τις αρμοδιότητες των αρμόδιων αρχών των συμβαλλόμενων μερών,
- θα διασφαλίσει τη διαφάνεια.

Οι προτεινόμενες τροποποιήσεις θα εναρμονίσουν τις διαδικασίες παρέκκλισης για τα συμβαλλόμενα μέρη εκτός ΕΕ με τις διατάξεις που ισχύουν ήδη για τα κράτη μέλη της ΕΕ, διασφαλίζοντας τη συνέχιση της πλήρους ισοδυναμίας, κατά την έννοια των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF, των κανόνων σχετικά με τις παρεκκλίσεις που αφορούν τα οχήματα που χρησιμοποιούνται στη διεθνή σιδηροδρομική κυκλοφορία.

Η Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί του θέματος και θα ασκήσει τα δικαιώματα ψήφου για την έγκριση της πρότασης τροποποίησης του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF (Παρεκκλίσεις).

4.3. Αρμοδιότητα της Ένωσης και δικαιώματα ψήφου

Οι υφιστάμενοι κανόνες της Ένωσης που καλύπτονται από την πράξη που πρόκειται να εγκριθεί κατά τη συνεδρίαση της CTE είναι, αντίστοιχα, ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής και το άρθρο 7 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/797.

Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ, η Ένωση έχει αποκλειστική αρμοδιότητα στις περιπτώσεις που η COTIF ή οι νομικές πράξεις που εκδόθηκαν σύμφωνα με αυτήν μπορεί να έχουν αντίκτυπο στους υφιστάμενους ενωσιακούς κανόνες ή να μεταβάλλουν το πεδίο εφαρμογής τους.

Ο στόχος των προς έκδοση αποφάσεων του ΟΤΙΦ είναι:

- η εναρμόνιση της ΕΤΠ TEEM με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής⁶, της 26ης Μαρτίου 2021.

⁵ Οι παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των ΤΠΔ από τα συμβαλλόμενα κράτη που είναι επίσης κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από συμβαλλόμενα κράτη που εφαρμόζουν τη σχετική νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με βάση συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Ένωση θα εξακολουθήσουν να υπόκεινται στο δίκαιο της ΕΕ.

⁶ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2021, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2014 όσον αφορά την απλούστευση και τη βελτίωση του υπολογισμού και της ανταλλαγής δεδομένων και την επικαιροποίηση της διαδικασίας διαχείρισης του ελέγχου μεταβολών (ΕΕ L 108 της 29.3.2021, σ. 19).

- η απλούστευση των κανόνων σχετικά με τις παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των ΕΤΠ που καθορίζονται στο παράρτημα Β των ενιαίων νομικών κανόνων ΑΤΜΦ για τα συμβαλλόμενα κράτη εκτός ΕΕ και υπό το πρίσμα του άρθρου 7 της οδηγίας (ΕΕ) 2016/797 για τη μη εφαρμογή των ΤΠΔ.

Είναι σαφές ότι οι ανωτέρω αναφερόμενοι ενωσιακοί κανόνες θα επηρεαστούν από την έκδοση αυτών των αποφάσεων.

Ως εκ τούτου, το αντικείμενο αυτών των αποφάσεων εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της ΕΕ.

Το άρθρο 6 παράγραφοι 1 έως 3 της συμφωνίας προσχώρησης της ΕΕ στην COTIF προβλέπει τα εξής:

«1. Όσον αφορά τις αποφάσεις επί θεμάτων τα οποία εμπίπτουν στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Ένωσης, η Ένωση ασκεί τα δικαιώματα ψήφου των κρατών μελών της δυνάμει της σύμβασης.

2. Όσον αφορά τις αποφάσεις επί θεμάτων για τα οποία η Ένωση έχει επιμερισμένη αρμοδιότητα με τα κράτη μέλη της, ψηφίζουν είτε η Ένωση, είτε τα κράτη μέλη της.

3. Με την επιφύλαξη του άρθρου 26 παράγραφος 7 της σύμβασης, η Ένωση διαθέτει αριθμό ψήφων ίσο με τον αριθμό των κρατών μελών της, τα οποία είναι επίσης μέρη της σύμβασης. Όταν ψηφίζει η Ένωση τα κράτη μέλη δεν ψηφίζουν.»

Η Ένωση, εκπροσωπούμενη από την Επιτροπή, θα ασκήσει, επομένως, τα δικαιώματα ψήφου όσον αφορά την έκδοση των εν λόγω αποφάσεων.

5. ΘΕΣΗ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΛΗΦΘΕΙ ΕΞ ΟΝΟΜΑΤΟΣ ΤΗΣ ΈΝΩΣΗΣ

Η Ένωση θα πρέπει να υποστηρίζει τις προς έκδοση πράξεις του ΟΤΙF και να ψηφίσει υπέρ της έγκρισής τους.

6. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ

6.1. Διαδικαστική νομική βάση

6.1.1. Αρχές

Το άρθρο 218 παράγραφος 9 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει την έκδοση αποφάσεων για τον καθορισμό *«των θέσεων που θα πρέπει να ληφθούν, εξ ονόματος της Ένωσης, σε όργανο που συνιστάται από δεδομένη συμφωνία, όταν το εν λόγω όργανο καλείται να θεσπίσει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα, με εξαίρεση τις πράξεις που συμπληρώνουν ή τροποποιούν το θεσμικό πλαίσιο της συμφωνίας»*.

Η έννοια των *«πράξεων που παράγουν έννομα αποτελέσματα»* περιλαμβάνει πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα δυνάμει των κανόνων του διεθνούς δικαίου που διέπουν το εκάστοτε όργανο. Περιλαμβάνει επίσης τις πράξεις που δεν έχουν μεν δεσμευτική ισχύ βάσει του διεθνούς δικαίου, αλλά *«επηρεάζουν με καθοριστικό τρόπο το περιεχόμενο των ρυθμίσεων που θεσπίζει ο νομοθέτης της Ένωσης»*⁷.

6.1.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Η αναθεωρητική επιτροπή και η CTE είναι όργανα που έχουν συσταθεί βάσει συμφωνίας, της COTIF, και ειδικότερα βάσει του άρθρου 13 παράγραφος 1 στοιχεία γ) και στ).

⁷ Απόφαση του Δικαστηρίου της 7ης Οκτωβρίου 2014, Γερμανία κατά Συμβουλίου, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, σκέψεις 61 έως 64.

Οι πράξεις που πρέπει να εκδοθούν με έγγραφη διαδικασία από την αναθεωρητική επιτροπή και οι πράξεις τις οποίες καλείται να εγκρίνει η CTE κατά τη 14^η σύνοδό της συνιστούν πράξεις που παράγουν έννομα αποτελέσματα.

Οι προς έκδοση πράξεις τροποποιούν το νομικό πλαίσιο του OTIF. Δεδομένου ότι η Ένωση είναι πλήρως συμβαλλόμενο μέρος της COTIF, οι προς έκδοση πράξεις θα είναι δεσμευτικές για την Ένωση βάσει του διεθνούς δικαίου σύμφωνα με τη συμφωνία προσχώρησης της ΕΕ στην COTIF.

Συνεπώς, η διαδικαστική νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση είναι το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

6.2. Ουσιαστική νομική βάση

6.2.1. Αρχές

Η ουσιαστική νομική βάση για την έκδοση απόφασης βάσει του άρθρου 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ εξαρτάται πρωτίστως από τον στόχο και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης σε σχέση με την οποία λαμβάνεται θέση εξ ονόματος της Ένωσης.

6.2.2. Εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση

Ο κύριος στόχος και το περιεχόμενο της προς έκδοση πράξης αφορούν τις διεθνείς σιδηροδρομικές μεταφορές.

Ως εκ τούτου, η ουσιαστική νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης είναι το άρθρο 91 της ΣΛΕΕ.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η νομική βάση της προτεινόμενης απόφασης θα πρέπει να είναι το άρθρο 91 της ΣΛΕΕ, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9 της ΣΛΕΕ.

8. ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΣ ΕΚΔΟΣΗ ΠΡΑΞΗΣ

Καθώς η πράξη της αναθεωρητικής επιτροπής του OTIF θα τροποποιήσει την COTIF και ορισμένα προσαρτήματά της, είναι σκόπιμο να δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* μετά την έκδοσή της.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τη θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη 14η συνεδρίαση της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνομόνων του Διακυβερνητικού Οργανισμού περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών όσον αφορά τις τροποποιήσεις των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών σχετικά με τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές και την τροποποίηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ΑΤΜΦ σχετικά με τις παρεκκλίσεις, καθώς και στην έγγραφη διαδικασία της αναθεωρητικής επιτροπής του ΟΤΙΦ όσον αφορά την τροποποίηση του προσαρτήματος Ζ της COTIF

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 91, σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 9,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ένωση προσχώρησε στη σύμβαση για τις διεθνείς εμπορευματικές μεταφορές της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε με το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999 (στο εξής: COTIF), σύμφωνα με την απόφαση 2013/103/ΕΕ του Συμβουλίου⁸ και τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του Διακυβερνητικού Οργανισμού περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (στο εξής: ΟΤΙΦ) σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην COTIF (στο εξής: συμφωνία).
- (2) Η αναθεωρητική επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της COTIF αναμένεται να διεξαγάγει έγγραφη διαδικασία για να αποφασίσει σχετικά με την τροποποίηση του άρθρου 3α παράγραφος 5 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 των ενιαίων νομικών κανόνων σχετικά με την τεχνική αποδοχή σιδηροδρομικού υλικού που χρησιμοποιείται στη διεθνή κυκλοφορία (στο εξής: ενιαίοι νομικοί κανόνες ΑΤΜΦ) (προσάρτημα Ζ της COTIF).
- (3) Μετά την πρόταση της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνομόνων (στο εξής: CTE) του 2021 σχετικά με την αναθεώρηση του άρθρου 3α παράγραφος 5 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 του προσαρτήματος Ζ της COTIF, προέκυψαν ζητήματα σχετικά με το κείμενο που πρέπει να συμπεριληφθεί στην ενοποιημένη αιτιολογική έκθεση σχετικά με τους ενιαίους νομικούς κανόνες ΑΤΜΦ. Ως εκ τούτου, η πρόταση που περιέχεται στο έγγραφο εργασίας TECH-20045-CTE13-7 της CTE θα πρέπει να επανεξεταστεί σύμφωνα με τη συμβουλευτική γνώμη που εξέδωσε η ad hoc επιτροπή νομικών

⁸ Απόφαση 2013/103/ΕΕ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2011, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Διακυβερνητικής Οργάνωσης περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών σχετικά με την προσχώρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης στη σύμβαση περί των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών (COTIF), της 9ης Μαΐου 1980, όπως τροποποιήθηκε από το πρωτόκολλο του Βίλνιους στις 3 Ιουνίου 1999 (ΕΕ L 51 της 23.2.2013, σ. 1).

θεμάτων και διεθνούς συνεργασίας κατά την πρώτη σύνοδό της τον Νοέμβριο του 2021 (OTIF-21008-JUR 1) προτού εγκριθεί από την αναθεωρητική επιτροπή.

- (4) Στόχος της απόφασης της αναθεωρητικής επιτροπής είναι η εναρμόνιση των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF με την οδηγία (ΕΕ) 2016/798 για την ασφάλεια.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 στοιχείο στ) της COTIF, συστάθηκε η CTE του OTIF.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) της COTIF και σύμφωνα με το άρθρο 6 των ενιαίων νομικών κανόνων σχετικά με την επικύρωση των τεχνικών προτύπων και την υιοθέτηση ενιαίων τεχνικών κανόνων που εφαρμόζονται στο σιδηροδρομικό υλικό που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στη διεθνή κυκλοφορία (στο εξής: APTU) (προσάρτημα ΣΤ της COTIF), η CTE είναι αρμόδια να εγκρίνει ή να τροποποιεί, μεταξύ άλλων, τις ενιαίες τεχνικές προδιαγραφές (στο εξής: ΕΤΠ) σχετικά με τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές (στο εξής: ΕΤΠ TEEM).
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο ε) της COTIF και τα άρθρα 7α και 21 των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF, η επιτροπή τεχνικών εμπειρογνομόνων είναι αρμόδια να εγκρίνει ή να τροποποιεί το παράρτημα Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών.
- (8) Η CTE συμπεριέλαβε στην ημερήσια διάταξη της 14ης συνόδου της, η οποία θα πραγματοποιηθεί στις 14 και 15 Ιουνίου 2022, πρόταση αποφάσεων για την τροποποίηση της ΕΤΠ TEEM (τηλεματικές εφαρμογές για εμπορευματικές μεταφορές) και την αναθεώρηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με παρεκκλίσεις από την εφαρμογή των ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών.
- (9) Κρίνεται σκόπιμο να καθοριστεί η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στο πλαίσιο της CTE και, όσον αφορά την αναθεώρηση του AMTF, στο πλαίσιο της αναθεωρητικής επιτροπής του OTIF, δεδομένου ότι οι προτεινόμενες αποφάσεις θα είναι δεσμευτικές για την Ένωση.
- (10) Στόχοι της απόφασης της CTE είναι η εναρμόνιση της ΕΤΠ TEEM με τους κανόνες της ΕΕ, δηλαδή τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής⁹, και του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF με την οδηγία (ΕΕ) 2016/797.
- (11) Οι προς έκδοση αποφάσεις του OTIF συνάδουν με το δίκαιο και τους στρατηγικούς στόχους της Ένωσης, διότι συμβάλλουν στην εναρμόνιση της νομοθεσίας του OTIF με τις ισοδύναμες διατάξεις του δικαίου της Ένωσης και, επομένως, θα πρέπει να υποστηριχθούν από την Ένωση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης στη μερική αναθεώρηση των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF (προσάρτημα Ζ της COTIF) με την έγγραφη διαδικασία της αναθεωρητικής επιτροπής που συστάθηκε με τη σύμβαση για τις διεθνείς σιδηροδρομικές

⁹ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/541 της Επιτροπής, της 26ης Μαρτίου 2021, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1305/2014 όσον αφορά την απλούστευση και τη βελτίωση του υπολογισμού και της ανταλλαγής δεδομένων και την επικαιροποίηση της διαδικασίας διαχείρισης του ελέγχου μεταβολών (ΕΕ L 108 της 29.3.2021, σ. 19).

μεταφορές είναι να υπερψηφιστεί η πρόταση της CTE για την τροποποίηση του άρθρου 3α παράγραφος 5 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF (προσάρτημα Z της COTIF), όπως διατυπώνεται στο έγγραφο εργασίας TECH-20045-CTE13-7 της CTE, υπό την προϋπόθεση ότι οποιαδήποτε αναφορά στην αμοιβαία αναγνώριση θα απαλειφθεί από το παράρτημα II, σύμφωνα με τη συμβουλευτική γνώμη που εξέδωσε η ad hoc επιτροπή νομικών θεμάτων και διεθνούς συνεργασίας κατά την πρώτη σύνοδό της τον Νοέμβριο του 2021 (OTIF-21008-JUR 1). Εάν η προαναφερόμενη αναφορά δεν απαλειφθεί, η Ένωση καταψηφίζει την πρόταση της CTE.

Άρθρο 2

Η θέση που πρέπει να ληφθεί εξ ονόματος της Ένωσης κατά τη 14η σύνοδο της CTE της COTIF σχετικά με τις τροποποιήσεις της ΕΤΠ TEEM και σχετικά με την αναθεώρηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF όσον αφορά τις παρεκκλίσεις από την εφαρμογή ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών είναι η ακόλουθη:

- (1) υπερψήφιση της πρότασης της CTE για την επικαιροποίηση της ΕΤΠ TEEM, όπως διατυπώνεται στην πρόταση του εγγράφου εργασίας TECH-22004-CTE14 της CTE·
- (2) υπερψήφιση της πρότασης της CTE για την επικαιροποίηση του παραρτήματος Β των ενιαίων νομικών κανόνων ATMF σχετικά με παρεκκλίσεις από την εφαρμογή ενιαίων τεχνικών προδιαγραφών, όπως διατυπώνεται στο έγγραφο εργασίας TECH-22005-CTE14 της CTE.

Άρθρο 3

Μόλις εκδοθούν, οι αποφάσεις της αναθεωρητικής επιτροπής και της επιτροπής τεχνικών εμπειρογνομόνων δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αναφέρεται η ημερομηνία έναρξης ισχύος τους.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Επιτροπή.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*